



EMOCIONES EN LA ENSEÑANZA DE LENGUAS

Editoras temáticas: Magdalena López Pérez y Guadalupe de la Maya Retamar

Tejuelo

Nº 38. Revista de Didáctica de la Lengua y la Literatura
Año XV. Septiembre de 2023

Esta obra está publicada bajo una licencia Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-SinObra Derivada 4.0 Internacional 4.0, que le permite copiar y comunicar públicamente la obra. No se permite un uso comercial de la obra original ni la generación de obras derivadas.

Dispone del texto legal completo en la siguiente dirección:
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>



Autoría-Atribución: Deberá respetarse la autoría del texto y de su traducción. El nombre del autor/a y del traductor/a deberá aparecer reflejado en todo caso. No Derivados: No se puede alterar, transformar, modificar o reconstruir este texto.

Grupo de investigación “Educación, Cultura y Territorio” (SEJ036), de la Universidad de Extremadura: <https://opendata.unex.es/investiga/grupos-de-investigacion/SEJ036>

Editores y Coordinadores: José Soto Vázquez y Ramón Pérez Parejo
Editoras temáticas: Magdalena López Pérez y Guadalupe de la Maya Retamar

Cáceres. 2023
348 páginas

CDU: 821.134.2:37.02
ISSN: 1988-8430
URL: <https://tejuelo.unex.es/>
DOI: <http://dx.doi.org/10.17398/1988-8430>



EDITORES / EDITORS

Dr. D. José Soto Vázquez, Universidad de Extremadura
 Dr. D. Ramón Pérez Parejo, Universidad de Extremadura

CONSEJO EDITORIAL / EDITORIAL BOARD

Dr. Enrique Barcia Mendo, Universidad de Extremadura, Spain
 Dra. Natividade Pires, Universidad de Castelo Branco, Portugal
 Dra. Loretta Frattale, Università di Roma Tor Vergata, Italy
 Dra. Silvia Valero, Universidad de Cartagena, Colombia
 Dr. Alberto Bustos Plaza, Universidad de Extremadura, Spain
 Dr. Joaquín Villalba Alvarez, Universidad de Extremadura, Spain
 Dr. José Roso Díaz, Universidad de Extremadura, Spain
 Dr. Francisco Javier Grande Quejigo, Universidad de Extremadura, Spain
 Dr. Jesús Cañas Murillo, Universidad de Extremadura, Spain
 Dra. Dimitrinka G. Nikleva, Universidad de Granada, Spain
 Dra. Hanna Martens, Universidad de Extremadura, Spain
 Dra. Christiane Neveling, Universidad de Leipzig, Germany

CONSEJO ASESOR-
CIENTÍFICO/SCIENTIFIC ADVISORY BOARD

Dra. Tania Rosing, Universidad de Passo Fundo, Brazil
 Dr. Giuseppe Trovato, Università Ca' Foscari, Italy
 Dr. Carlos Lomas, CPR Gijón, Spain
 Dra. Noelia Ibarra Rius, Universidad de Valencia, Spain
 Dr. Jesús Laborda García, Universidad de Alcalá de Henares, Spain
 Dr. Jorge Chen Sham, Universidad de Costa Rica, Costa Rica
 Dr. Manuel Francisco Romero Oliva, Universidad de Cádiz, Spain
 Dra. Annegret Thiem, Universidad de Paderborn, Germany
 Dra. Eva Inesta Mena, Universidad de Oviedo, Spain
 Dr. Xavier Escudero, Université du Littoral-Côte d'Opale (Boulogne-sur-Mer), France
 Dra. Ester Trigo Ibáñez, Universidad de Cádiz, Spain
 Dr. Dorde Cuvardic Garcia, Universidad de Costa Rica, Costa Rica
 Dra. Noemí Suárez Monzón, Universidad Iberoamericana del Ecuador, Ecuador
 Dra. María del Carmen Fonseca, Universidad de Huelva, Spain
 Dra. Claudia Gatzemeier, Universidad de Leipzig, Germany
 Dra. Verónica Ríos, Universidad de Costa Rica, Costa Rica

CONSEJO DE REVISIÓN / REVIEW BOARD

Dra. Magdalena López Pérez, Universidad de Extremadura, Spain
 Dra. Ana Margarida Ramos, Universidad de Aveiro, Portugal
 Dr. Antonio Ricardo Mira, Universidad de Évora, Portugal
 Dra. Magda Zavala, Universidad de Costa Rica, Costa Rica
 Dra. Sophie Von Werder, Universidad de Antioquia, Colombia
 Dr. Juan Antonio Garrido Ardila, University of Malta y Universiteit van Amsterdam, Holanda
 Dra. Ana María Ramos García, Universidad de Granada, Spain
 Dr. Winston Alfredo Morales Chavarro, Universidad de Cartagena, Colombia
 Dra. María Dolores Castrillo de Larreta-Azelain, Universidad Nacional de Educación a Distancia, Spain
 Dra. Lourdes Sánchez Vera, Universidad de Cádiz, Spain
 Dr. Ana María Machado, Universidad de Coimbra, Portugal
 Dra. Beatriz Sánchez Hita, Universidad de Cádiz, Spain
 Dra. María Carreño López, Universidad de Almería, Spain
 Dra. Olga Vallejo Murcia, Universidad de Medellín, Colombia
 Dr. Iván Alexis Candia, Universidad de Playa Ancha, Chile
 Dra. María José García Folgado, Universidad de Valencia, Spain
 Dr. António Apolinário Lourenço, Universidad de Coimbra, Portugal
 Dra. Raquel Gutiérrez Sebastián, Universidad de Cantabria, Spain

Dr. Jorge Daniel Mendoza Puertas, Universidad de Ulsan, Korea, Republic Of
 D^a. Julie Wilhelm, Iowa State University, United States
 Dr. Agustín Reyes Torres, Universidad de Valencia, Spain
 Dr. José Antonio Leal Canales, IES "Luis de Morales", Arroyo de la Luz, Spain
 Dr. Marco Antonio Pérez Durán, Universidad Autónoma San Luis de Potosí, Mexico
 Dra. Esperanza Morales López, Universidad de A Coruña, Spain
 Dra. Irene Sánchez Carrón, IES "Norba Caesarina", Cáceres, Spain
 Dr. Moisés Sella Sastre, Universidad de Lleida, Spain
 Dra. Olga Moreno Fernández, Universidad Pablo de Olavide, Sevilla, Spain
 Dr. Fermín Ezpeleta Aguilar, Universidad de Zaragoza, Spain
 Dr. Paulo Lampreia Costa, Universidad de Évora, Portugal

Dra. Lidia Uso Viciedo, Universidad de Barcelona, Spain
 Dr. Santiago Pérez Aldegue, Universidad de Zaragoza, Spain
 Dra. Alana Gómez Gray, Universidad de Guadalajara, Mexico
 Dra. Angela Balça, Universidad de Évora, Portugal
 Dr. José Luis Losada, Universidad de Wrocław, Poland
 Dra. Mariona Casas Deseuras, Universidad de Vic, Spain
 Dr. Juan José Lanz, Universidad del País Vasco, Spain
 D^a. Inmaculada Sánchez Leandro, IES "Torrente Ballester", Miajadas, Spain
 Dr. Antonio Sáez Delgado, Universidad de Évora, Portugal
 D. Luis Gomes, Universidad de Castelo Branco, Portugal
 Dra. Montserrat Pons Tovar, Universidad de Málaga, Spain
 Dra. Coronada Carrillo Romero, IES "Al-Qazeres", Cáceres, Spain
 Dr. Carlos Pazos Justo, Universidade do Minho, Portugal
 Dra. Herminda Otero Doval, Universidade do Minho, Portugal
 Dr. Pedro Dono López, Universidade do Minho, Portugal
 Dr. Francisco García Marcos, Universidad de Almería, Spain
 Dra. María Victoria Mateo, Universidad de Almería, Spain
 Dra. Ana Díz-Plaja Taboada, Universitat de Barcelona, Spain
 Dr. José M. de Amo, Universidad de Almería, Spain
 Dra. Mercedes Molina Moreno, Universidad de Granada, Spain
 Dra. Gisela Quintero, Universidad Nacional de Educación, Ecuador
 Dra. Juli Palou, Universitat de Barcelona, Spain
 Dra. Eva Tresserras, Universitat de Barcelona, Spain
 Dra. Núria Sánchez Quintana, Universitat de Barcelona, Spain
 Dra. Rosa Gil, Universitat Autònoma de Barcelona, Spain
 Dra. Susana Sánchez Rodríguez, Universidad de Cádiz, Spain
 Dra. Encarni Carrasco, Universitat de Barcelona/Universidad de Castilla La Mancha, Spain
 Dra. María Martínez Deyros, Instituto Politécnico de Braganza, Portugal
 Dra. María Mar Soliño Pazó, Universidad de Salamanca, Spain
 Dra. Marta Sanjuán, Universidad de Zaragoza, Spain
 Hugo Heredia Ponce, Universidad de Cádiz, Spain
 Dr. José Domingo Dueñas, Universidad de Zaragoza, Spain
 Dr. Joan Marc Ramos, Universidad de Barcelona, Spain
 Dra. Virginia Calvo, Universidad de Zaragoza, Spain
 Dr. Juan Senis, Universidad de Zaragoza, Spain
 Dr. Simone Greco, Universidad de Bari, Italy
 Dra. Carolina Margarita González Ramírez, Universidad de Valparaíso, Chile
 Dra. Milagrosa Parrado Collantes, Universidad de Cádiz, Spain
 Dr. Zósimo López Pena, Universidad Internacional de la Rioja, Spain
 Dra. Deniz Ozcan, Ondokuz Mayıs Üniversitesi, Turkey.
 Dra. Alexandra Santamaría Urbieto, Universidad de Alcalá de Henares, Spain.
 Dra. Elena Alcalde Peñalver, Universidad de Alcalá de Henares, Spain.
 Dra. Cristina Calle Martínez, Universidad Complutense de Madrid, Spain.
 Dra. Belén Díez Bedmar, Universidad de Jaén, Spain.
 Dra. Elena Serrano Moya, Universidad de Alcalá de Henares, Spain.
 Dr. Zehra Özcinar, Ataturk Teacher Training Academy, Cyprus.
 Dr. Huseyin Uzunboylu, Near East University, Nicosia, Cyprus.
 Dr. Zeynep Genç, Near East University, Nicosia, Cyprus

Dr. Semih Calışkan, Aydın University, Istanbul, Turkey.
Dr. Ahmet Güneylli, Lefke European University, Turkey.
Dra. Badrie, EL-Daw, Lebanese University, Lebanon.
Dr. Ali Rahimi, Bangkok University, Thailand.
Dra. Aydan Irgatoglu, Baskent University, Ankara, Turkey.
Dr. Fatih Yavuz, Balıkesir University, Turkey.
Dra. Mukaddes Sakallı Demirok, Near East University, Nicosia, Cyprus.
Dra. Ozge Hacifazloğlu, Hasan Kalyoncu University, Turkey.
Dra. Elsa de Jesus Roma Nunes, Escola Secundária André de Gouveia, Évora, Portugal.
Dra. Inmaculada Clotilde Santos Díaz, Universidad de Málaga, Spain.
Dra. María Remedios Fernández Ruiz, IES Gerald Brenan de Alhaurin de la Torre (Málaga), Spain.

Dra. Cristina Milagrosa Castillo Rodríguez, Universidad de Málaga, Spain.
Dr. José Manuel Foncubierta, Universidad de Huelva, Spain.
Dr. José Luis Estrada, Universidad de Cádiz, Spain.
Dr. Ramón Tena Fernández, Universidad de Zaragoza, Spain.
Dra. María Luisa Aznar Juan, Universidade de Coimbra, Portugal.
Dra. Lola Sánchez Hernández, Università Degli Studi dell' Aquila, Italia.
Dra. Magdalena León Gómez, Università Degli Studi dell' Aquila, Italia.
Dr. Pablo Agustín Artero Abellán, Universidad Complutense de Madrid, Spain.
Dr. Rubén González Vallejo, Universidad de Salamanca, Spain.
Dr. Alberto Escalante Varona, Universidad de La Rioja, Spain.

La revista, especializada en la Didáctica de las Lenguas y de las Literaturas, en Literatura Infantil y Juvenil y en Educación, está indexada en los siguientes medios de documentación bibliográfica.

Bases de datos de citas

JCI. "Emerging Sources Citation Index", desde 2015. Cuartil Q1 (2022). JCI: 0,55.
SCOPUS de Elsevier, desde 2018. Cuartil Q1 (2022), Factor de impacto 0,22.

Sistemas de evaluación y e-Sumarios

FECYT: Sello de Calidad de Revistas Científicas Españolas 2023 (Ministerio de Ciencia e Innovación). C1, 59,59, revista número 5.

ANVUR (Agencia Nacional Italiana de Evaluación del Sistema Universitario y de Investigación). Incluida en el Área 10, como revista científica de Clase A (desde el 10/10/2022).

Journal Scholar Metrics (Arts, Humanities and Social Sciences) de EC3 Research Group: Evaluación de la Ciencia y la Comunicación Científica (Universidad de Granada). Periodo 2010-2014. Incluida en tres categorías: Educación, Q3; Lenguaje y lingüística, Q2; Literatura, Q1. En este periodo la revista obtuvo en el H5 Index (6) y H5 Median (12) de un total de H Citations (80).

Sherpa Romeo: color "grey".

CIRC 2023 (Clasificación Integrada de Revistas Científicas): Ciencias Sociales B; Humanidades A.

Dialnet Métricas. Impacto 2021: 0,480; Revista 1 de 133.

REDIB. Clasificación global de 2020: 310 de 1199. Q1. Percentil Factor de Impacto: 76.772.

Index Copernicus Value (ICV), 2019: 96,77.

MLA (Modern Language Association)

Erih plus: incluida desde el 28 de julio de 2015.

Ulrich's Periodicals Directory: Incluida en la categoría lingüística y literatura.

Clasificación en DICE: valoración de la difusión internacional 4,5; Internacionalización de las contribuciones 31,25. Incluida entre la 10 revista del área.

Clasificación en MIAR: ICDS 2023: 9.6.

Clasificación en Latindex (directorio y catálogo) v. 2.0: 33 criterios cumplidos.

DOAJ

IRESIE

REDINED

CARHUS PLUSH +

Preliminares/Preliminary

Emociones en la enseñanza de lenguas

Las emociones están presentes y se manifiestan en

todo proceso de enseñanza y aprendizaje, por lo que tenerlas en consideración es fundamental para una correcta comprensión y desarrollo del acto educativo (Schutz y Laenhart, 2002). De hecho, forman una parte esencial de cualquier proceso de aprendizaje de una lengua, ya sea materna o extranjera. Durante décadas se han analizado, casi exclusivamente, cómo los aspectos cognitivos afectan a este proceso sin prestar atención a la incidencia que en él puedan tener los factores afectivos. Sin embargo, en los últimos años, la investigación sobre emociones ha experimentado un auge importante, centrándose tanto en los fundamentos teóricos sobre los que se asienta dicha investigación, como en los planteamientos metodológicos para acercarnos a ellas.

En este marco, se presenta el monográfico Emociones en la enseñanza de lenguas, que ofrece a sus lectores como resultado un

conjunto de contribuciones científicas, evaluadas por pares ciegos, que tienen en común la investigación en torno a cuestiones relacionadas con la manera en la que el componente afectivo ha incidido, y sigue incidiendo, en la enseñanza y en el aprendizaje de lenguas. Se trata de un número polifónico en el que se abordan, con profundo rigor científico, aspectos muy variados que han ido adquiriendo una especial relevancia en el ámbito de las emociones en la enseñanza de lenguas.

Abre el monográfico el artículo “Perspectiva docente sobre el aprendizaje de inglés con herramientas digitales: implicaciones emocionales y actitudinales”, firmado por Ingrid Mosquera (Universidad Internacional de La Rioja), en el que se analizan las principales herramientas digitales empleadas por los docentes de inglés como lengua extranjera en España, estudiando las ventajas e inconvenientes actitudinales y emocionales que presentan para el alumnado de Educación Secundaria Obligatoria (ESO), desde el prisma del profesorado que decide estudiarlas. De este estudio, se desprende que la herramienta más valorada ha sido Flip, destacando su valor para desarrollar la autonomía, la autorregulación, la confianza, la creatividad y la comunicación.

El siguiente trabajo, presentado por Alessia Corsi y Monserrat Fons, de la Universidad de Barcelona, y que lleva por título “Los inicios de la lectura y la medicación afectiva en contextos plurilingües e interculturales”, pretende identificar las aportaciones específicas de carácter afectivo de los familiares que apoyan el aprendizaje lector de sus hijos cuando estos empiezan a leer. De hecho, han sido la proximidad física, la mirada atenta, el diálogo constante y el tono de voz amoroso, sobre todo con los propios familiares, los factores que han ayudado a crear esa zona de seguridad en los niños y que han sostenido la construcción cooperativa de la comprensión de la lectura.

En el tercer trabajo, “Lenguaje descriptivo en la expresión oral de emociones en lengua extranjera: estado de la cuestión”, las autoras pertenecientes a la Universidad de Nebrija, Teresa Simón Cabodevilla y Susana Martín Leralta, presentan una revisión de las investigaciones previas centradas en el análisis de la expresión verbal de las emociones en lenguas adicionales, para esclarecer la terminología existente relacionada con aquellos elementos lingüísticos de diversa índole que forman parte del proceso de comunicación, bien de nuestras propias emociones, o de las de terceros, pudiendo clasificarse en descriptivas o expresivas, según hagan referencia o expresen emociones. Esta revisión bibliográfica favorece la identificación de líneas de investigación actualmente abiertas y señala ciertas repercusiones para la enseñanza de lenguas adicionales.

El siguiente trabajo, “Literatura afectiva, alfabetización efectiva: un caso de ‘affect turn’ entre futuro profesorado en España”, firmado por Elena Guichot-Muñoz y Giulia de Sarlo, de la Universidad de Sevilla, reivindica el reconocimiento del papel que la educación emocional desempeña en el currículum formativo del futuro profesorado, carencia especialmente notable en el contexto de la didáctica de la lengua y la literatura, proponiendo, para ello, una intervención replicable y funcional a la didáctica de las emociones, que facilitó la vinculación entre las perspectivas afectiva y cognitiva.

El quinto trabajo presentado, de Carmen Céspedes Suárez, de la Universidad de las Palmas de Gran Canaria, titulado “Emociones, plurilingüismo e interculturalidad: trabajar y fomentar su importancia con alumnos de ELE barbadenses”, se centra en cómo el filtro afectivo y la motivación han influenciado a los estudiantes en Barbados, ofreciendo una variedad de estrategias y actividades que se pueden emplear para estimular el componente emocional como vía para la adquisición de la competencia comunicativa intercultural (CCI). Además, esta autora nos sugiere una serie de propuestas didácticas que contribuyen a consolidar elementos como el autoconcepto y la

disposición a comunicar, a subrayar la identidad racial y a visibilizar que se puede construir un plurilingüismo holístico y real.

Cristina Rius y María del Mar Suárez, de la Universitat Oberta de Catalunya, presentan un trabajo titulado “Dimensión emocional de la disfemia en el aprendizaje del inglés como lengua extranjera”, que incide en la relación entre la disfemia, las emociones académicas y el enfoque didáctico en contextos de aprendizaje del inglés como lengua extranjera en Educación Primaria, con el objetivo de explorar la dimensión emocional de los estudiantes con disfemia y determinar la influencia del propio trastorno y del enfoque didáctico en estas experiencias emocionales. Los datos obtenidos en este estudio subrayan la necesidad de implementar prácticas pedagógicas adecuadas que tengan en cuenta la dimensión afectiva de la persona y, sobre todo, del alumnado con disfemia.

En el siguiente trabajo, “Ansiedad al desarrollar las destrezas orales en estudiantes universitarios de inglés como lengua extranjera”, Magdalena López, Guadalupe de la Maya y María José Rabazo, de la Universidad de Extremadura, exponen los resultados obtenidos de un estudio sobre las emociones que han experimentado los futuros docentes durante el proceso de aprendizaje del inglés como lengua extranjera y, más concretamente, en el desarrollo de las competencias orales (*listening* y *speaking*). Los datos obtenidos indican que la ansiedad ha sido la emoción más experimentada por los encuestados, realizándose, además, un estudio más profundo de esta emoción, analizando los diferentes niveles de ansiedad lingüística experimentados por los encuestados, atendiendo a las variables de sexo y nivel de inglés.

Ester Alabau y Agustín Reyes, de la Universidad de Valencia, por su parte, presentan el trabajo que lleva por título “Emociones estéticas y lectura multimodal: hacia el desarrollo de las competencias emocionales en ILE”. Este estudio, que presenta una investigación de carácter cualitativo e idiográfico, tiene como objetivo

analizar el desarrollo de las competencias emocionales y las emociones estéticas en estudiantes de quinto curso de Educación Primaria durante la lectura comprensiva y placentera de dos álbumes ilustrados en la clase de inglés.

El artículo que sigue, firmado por Brian Wasik, de la Universidad de Alcalá, titulado “*English Foreign Language vs. English as Lingua Franca*”, se centra en las diferentes actitudes de los estudiantes acerca de la motivación hacia ambos enfoques de educación del idioma inglés, decantándose por el enfoque del aprendizaje del inglés como lengua extranjera. Las implicaciones de la presente investigación sugieren un nuevo examen del plan de estudios actual de la lengua inglesa para determinar cómo adaptar el aprendizaje del idioma inglés tanto al interés de los estudiantes como a una sociedad cada vez más global de habla inglesa.

Por último, el artículo que cierra el presente monográfico, “*Ansiedad en refugiados ucranianos y aprendizaje de ELE*”, firmado por Emilio Iriarte, de la Universidad de Granada, analiza, basándose en los enfoques humanistas, las variables afectivas cuando se manifiestan en la clase de español como lengua extranjera. De modo más concreto, estudia la ansiedad y sus efectos y manifestaciones en un grupo de estudiantes refugiados ucranianos, un factor relevante para el proceso de adquisición de ELE tal y como indican los resultados de este estudio.

Asimismo, se ha incluido una reseña, firmada por Juan Francisco Gutiérrez Martín, de la Universidad de Córdoba, del libro *Lengua, literatura y su enseñanza*, de María Isabel de Vicente-Yagüe Jara, volumen que proporciona las pautas necesarias para llevar a cabo la docencia de la asignatura de Lengua y Literatura, además de una variedad de actividades prácticas para poder utilizarlas en el aula. De hecho, se convierte en un magnífico apoyo para aquellos docentes noveles que impartan esta materia.

Las distintas aportaciones que conforman el presente monográfico dan respuesta a las investigaciones que se están realizando en el ámbito de las emociones ante el proceso de aprendizaje y enseñanza de lenguas. Por ello, sin más preámbulos, animamos e invitamos a todos los lectores de la revista *Tejuelo*, a que se sumerjan en la lectura de los artículos tan interesantes que se presentan, de gran utilidad para investigadores, estudiosos, profesores y, en definitiva, cualquier persona interesada en el componente afectivo y en cómo éste incide en el proceso de enseñanza y aprendizaje de lenguas.

Magdalena López Pérez
Guadalupe de la Maya Retamar
Universidad de Extremadura
Badajoz, junio de 2023